



H

Blair. 398.



*Evelyn Stuart Cairns*  
LAOIDHEAN *Sep. 2 1888*

EADAR-THEANGAICHTE

o'N

BHEURLA.

---

GLASCHO:

G. MAC-NA-CEARDADH, 62 SRAID EARRAGHAIDHEIL.

1869.

## NOTE.

---

THE following Hymns are translated by various gentlemen, who have kindly permitted them to be published by the Promoter of this little Collection, who hopes they may be an acceptable aid to Sacred Music in Public Praise, as well as in private Family Worship.



# CONTENTS.

		Page.
HYMN I.	Translated by REV. DR. J. M'LEOD.	7
... II.	... ..	8
... III.	... REV. ARCHIBALD CLERK,	9
... IV.	... REV. DR. J. M'LEOD,	10
... V.	... ..	11
... VI.	... ..	12
... VII.	... REV. ARCHIBALD CLERK,	13
... VIII.	... REV. DR. J. M'LEOD,	14
... IX.	... ..	15
... X.	... LATE REV. DR. N. M'LEOD,	16
... XI.	... REV. DR. J. M'LEOD,	17
... XII.	Psalmody,	18
... XIII.	Translated by REV. ARCHIBALD CLERK.	19
... XIV.	... ..	20
... XV.	... LATE REV. DR. N. M'LEOD,	21
... XVI.	... REV. DR. J. M'LEOD,	22
... XVII.	Psalmody,	23
... XVIII.	Translated by REV. ARCHIBALD CLERK,	24
... XIX.	... MR. ARCHIBALD M'FADYEN,	25
... XX.	... REV. DR. J. M'LEOD,	27
... <u>XXI.</u>	Original, ... ..	27
... XXII.	Translated by REV. ARCHIBALD CLERK,	28
... XXIII.	... REV. DR. J. M'LEOD,	29
... <u>XXIV.</u>	... LATE REV. MR. M'INNES,	30
... XXV.	... REV. DR. J. M'LEOD,	31
... XXVI.	... ..	32





# L A O I D H E A N, & c.

---

## L A O I D H I.

### M O S G L A I D H M I F E I N.

SALM lvii. 8.

Dùisg thus', O! m' anam, leis a' ghréin,  
'S imich air sligh' do dhleasnais féin;  
Mosgail o d' airsneul, 's tairg gu suilbhear'  
An iobairt-mhaidne do d' Chruithfhear.

Glòir do Dhia a ghléidh mi slàn,  
'S a dh' ùraich mi le fois 'us tàmh:  
Deònaich, o'n uaigh 'n uair dh'éireas mi,  
Beatha gun chrìoch 'an rìogh'chd na sìth'.

Dh' iocainn as ùr mo bhòid Duit Féin;  
Fuadaich mo chiont' mar dhrùchd roi'n ghréin:  
Stiùir mo thoil, 'us gléidh mo chridh',  
'S le D' làithreachd féin, O! sàsuich mi.

'S gach ni a their, no 'thig 'am bheachd,  
Stiùir Thus' an diugh 'an géill do D' reachd,  
Gu-n tugadh Dhuit-sa, mar is còir,  
Gach rùn 'am chridhe cliù 'us glòir.

Molaibh Dia o 'm bheil gach sonas;  
 Molaibh 'fhineachan an domhain;  
 Molaibh air nèamh, O! aingle caomh;  
 An t-Athair, am Mac, 's an Spiorad Naomh.

---

L A O I D H I I.

IOB xxxviii. 7.

'Nuair a sheinn reulta na maidne cuideachd, agus a rinn uile mhic Dhé gàirdeachas?'

Aingil caithream mholaidh sheinn,  
 Tàladh nèimh 'comh-fhreagairt ruinn,  
 'N uair labhair Dia 'us mar sin bha  
 Na h-uile nithean umhal Dha.

Am faire bhrìst le cliù gun dìth,  
 'N uair a rugadh Prionns' na sìth;  
 'S sheinneadh caithream gàirdeachais  
 Bruid 'n uair thug E 'm bràighdeanas.

Nèamh 'us talamh théid air chùl,  
 Ach 's an là sin seinnear cliù;  
 Dia 'ni nèamh 'us talamh nuadh,  
 Dh'fhàiltichear le òran luaidh.

Balbh an duine 'm bì 'n a aonar  
 Gus an tig an rìoghachd ghlòrmhor?  
 Cha bhi! an Eaglais anns gach linn  
 'S ait leath' urram àrd a sheinn.

Naoimh Dhé 'an so gach latha nì  
 Gàirdeachas le dùrachd crìdh';  
 Le gràdh 'us creidimh 'tionnsgan' bhos,  
 A chaithream shìorruidh 'sheinn gun chlos.

Bheireadh-mide, mar is còir,  
 Dhuits', 'Athair nèamhaidh, cliù 'us glòir,—  
 Dhuit-sa, 'Iosa, 'Shlàn'fhir chaoimh,—  
 'Us dhuit-sa fòs, a Spioraid Naoimh.

---

### L A O I D H I I I.

#### EISDIBH LAOIDH NAN AINGLE NAOMH.

LUCAS ii. 14.

' Glòir do Dhia anns na h-òrdaibh, agus air talamh sìth, deadh-ghèan do dhaoinibh.'

Eisdibh laoidh nan aingle naomh—

“Glòir do 'n naoidhean an t-àrd-Rìgh!  
 Air thalamh Gràs, 'us Tròcair chaomh  
 Dia do pheacaich 'tairgseadh sìth!”  
 Gach uil' fhine, treubh, 'us sluagh,  
 'Togaibh suas le h-aoibhneas crìdh'  
 Ceòl nan nèamh, an t-òran nuadh—  
 “Ann am Betle'm rugadh Crìosd.”

Crìosd 'tha 'g àiteach' cliù nan nèamh,  
 Crìosd gu sìorruidh Rìgh na Glòir,  
 Feuch cia h-ìosal nis A ghnè,  
 Mar leanabh iriosal na h-Oigh!

Sgàile thalmhaidh air A ghlòir;  
 Gràsmhor, sòlasach an sgeul,  
 “Dia ’n a chòmhnuidh anns an fheadil,  
 Iosa, fìor Imanuél.”

Fàilt’ air Prionnsa caomh na sìth!  
 Fàilt’ air Iosa, Grian an àigh!  
 Slàint’ ’us sonas tha fo ’sgéith,  
 Beath’ ’us solus do gach àl.  
 ’Mhòrachd chuir ré seal fo sgàil;  
 Cheannaich gràs do chloinn nan daoine—  
 Saors’ o pheacadh ’us o bhàs,  
 Beatha àghmhor, shuthainn, naomh.

---

#### L A O I D H I V.

#### CARRAIG NAN LINN.

’Charraig nan linn, dhomhs’ bha buailt’,  
 Dh’iarrainn dìon ’us fasgadh Uait;  
 Biodh an fhuil ’s an t-uisg araon  
 Bho Do choluinn leòint’ a bhraon,  
 Mar leigheas a bheir dhomhsa saors’  
 Bho dhètheadh peacaidh ’s o a dhaors’.

Cha choimhlion saothair mo làimh’  
 Do laghsa ’n a iarrais naoimh;  
 Eudmhor a ghnàth ged bhithinn,  
 Deuraibh a ghnàth ged shilinn,  
 Diol’ cha deanadh so dhomh ’m fheum,  
 ’S Tus’ a mhàin tha ’n tearnadh treun.

Gun luach agamsa r'a thairgs'  
 Ri D' chrann-ceusaidh tha mi 'n earbs';  
 Lomnochd,—ag iarraidh còmhdach,  
 Anfann,—ag iarraidh còmhnaidh;  
 An tobar ruigeam anns gach dìth,—  
 A Shlàn'ir glan, no bhàsaich mi.

Fhad 's a th' ann am chridhe plog,  
 'N uair a dhùineas bàs mo rosg,  
 An t-siorr'achd 'n uair a ruigean mi,  
 'S 'Tus' air Cathair glòir a chi,—  
 'Charraig nan linn, dhomhs' bha buailt',  
 Dh'iarrainn dìon 'us fasgadh Uait.

---

## L A O I D H V.

ISAIAH lxlii.

Cò E so 'tha teachd o Bhòsra,  
 A chulaidh le fuil daithte ruadh,—  
 'Toirt saors' do bhràighdibh 'tha fo dhaorsa,  
 'S deagh sgeul do dhìobraich thruagh?  
 'S maiseach E a nis 'n A dhreach,—  
 'S prìseil A chobhartach 's A chreach.

'S E 'n Slànuighear! O cia glòrmhor!  
 A' teachd 'an tréin' A neirt le buaidh;  
 'N A ònrachd tha E 'teachd gu buadh-mhor,—  
 'N A ònrachd chuir E 'chomh-stri chruaidh.  
 Strìochd Dha ifrinn, 'us am bàs:  
 Iosa tèarnaidh anns gach càs.

Gu maireann riaghail', a Ghaisgich rioghail,  
 Le d' choron 's daor a choisinn thu ;  
 Do shluagh cha sguir—cha sguir gu dilinn  
 'Bhi 'cur 'an céill do ghniomh 's do chliù.  
 Sheas Thu 'n nàmhaid, 's fhuair Thu buaidh,  
 'S leighis ànradh goirt Do shluaigh.

---

L A O I D H V I.

F A N M A I L L E R U I N N E.

LUCAS xxiv. 29.

Soillse m' anma, 'Shlànuighir chaoimh !  
 Cha'n oidhch' ach 'bhi á D' làith'reachd naoimh ;  
 Na ceileadh sgàil Thu chaoidh o shùil  
 D' òglaich 'tha 'feitheamh Ort le dùil.

An nochd, 'n uair bhraonas cadal sèimh  
 'Am rosgan trom, mar dhrùchd o nèamh,  
 Mo smaointean shàimh b' e meud an àigh  
 A bhi gu sìorruidh 'n uchd Do ghràidh.

Fan Thusa leam a dh' oidhch' 's a lò,  
 As D' eugmhais féin cha d' thig mi beò ;  
 Fan leam ré oidhch' mo thriall fadheòidh—  
 Fo fhiamh a' bhàis 's Tu mhàin mo dhòigh.

Ma chaidh air seachran Uait an diugh  
 A h-aon de D' chloinn a dhiùlt Do ghuth,

'Nis teasraig e, a Dhé nan gràs :  
Na luidheadh e fo chiont' a' bhàis.

Gléidh an t-euslan, bochdan riarraich  
O shaibhreas Do lànachd shìorruidh ;  
'S thoir tàmh do luchd a' bhròin an nochd,  
Mar shìth-shàimh naoidhein chaoimh gun lochd.

'N ar dùsgadh Thig 'us beannaich sinn ;  
Ar ceum tròi 'n t-saogh'l mu-n gabhar leinn :  
Fan, gus a' D' ghràdh, mar dhoimhne mhòir,  
'Shàr lìonar sinn le ìoghnadh glòir.

---

## L A O I D H V I I.

O m' anam ! feuch an tobar slàinteil  
A nigheas o gach uile smal !  
'N fhuil phrìseil a dhòirt Criosd 'n A ghràdh dhuinn  
Ni 'n neach a's gràineil, àillidh, geal.

Tha Tròcair shìorruidh 'n so a' sgaoileadh  
Cuirn shòghmhor do gach aon le 'n àill :  
'Us bheir dhoibh sonas, sìth 'us saorsa  
Air gach aon-cheum gu 'n dachaidh àigh.

'S an ionad naomh—gach saothair crìochnaicht'—  
Tha cuideachd ghlòrmhor 'nis aig sìth,  
'S le 'làith' reachd ait tha 'n Tighearn Iosa  
A' toirt làn aoibhneis do gach cridh'.

## L A O I D H V I I I .

SALM lxxxiv. 1.

' Cia so-ghràdhach do phàilliona, a Thighearna nan slògh.'

O! 'Thighearn 'us a Dhé nam feart,  
 Cia maiseach D' àros naomh,  
 'S am bheil Thu 'nochdadh, ann a D' ghlòir,  
 Dealradh Do ghnùis gu caomh!

Tha m' anam 'fannachadh le déigh  
 Do chùirtean àrd gach lò;  
 Mo chridhe 's m' fheòil ri sgairteachd chruaidh  
 'N geall air an Dia 'ta beò.

Aon là is fearr a D' chùirtibh naomh,  
 A' feitheamh Ortsa Féin,  
 Na mìle là, a Dhé 'chur seach'  
 'N àit' eil' air bith fo'n ghréin.

O! 'Dhé nam feart,—mo Dhia 's mo Rìgh,  
 Cia son' iad sin 'tha ghnàth  
 A chòmhnuidh ann a D' theampull naomh,  
 'Toirt molaidh Dhuit gach là.

Do'n Athair, do'n Mhac, 's do'n Spiorad Naomh,  
 Do Dhia d' an dligheach glòir,  
 Bitheadh mar tha, 'us mar a bha,  
 Ard chliù, 'us urram mòr.



## L A O I D H I X .

## N A ' S D L U I T H E R I U T F E I N .

SALM lxxiii. 25.

'Cò th'agam anns na nèamhaibh ach thusa ? agus an coimhneas riut  
cha 'n 'eil neach air thalamh air am bheil mo dhéigh.'

Na 's dlùithe, mo Dhia, Riut Féin,  
Na 's dlùithe Riut Féin !  
Ged bi deuchainn na Crois'  
'Mhosgladh an déigh ;  
'S e fonn mo chridhe gach ré,  
Na 's dlùithe, mo Dhia, Riut Féin,  
Na 's dlùithe Riut Féin !

Mi, 's a' ghrian air dol fodha,  
Seachranach fann,  
An doille orm air luidhe,  
A' chlach fo m' cheann ;  
'An aisling na h-oidhch', a Dhé,  
Dh' iarrainn na 's dlùithe Riut Féin !  
Na 's dlùithe Riut Féin !

Faiceam an sin mo cheum  
'Dìreadh gu nèamh ;  
'S gach ni 'dh' àithn thu dhomhsa  
'Teachd fo do làimh ;  
Aingle 'g 'am thàladh le 'chéil'  
Na 's dlùithe, a Dhé, Riut Féin,  
Na 's dlùithe Riut Féin !

'An caithris na maidne  
                   'N dealradh do ghràidh,  
 Thig as mo chruaidh-chàs  
                   Bétel an àigh;  
 'Chum le m' àmhghar gu léir  
 'Bhi na 's dlùithe, a Dhe,  
                   Na 's dlùithe Riut Féin!

---

L A O I D H X.

LAOIDH NA H-URNUIGH.

'S i ùrnuigh iarrtas nan naomh  
   'S am bheil an déigh 's an tlachd;  
 Fadadh an teine dhìomhair, ghràis  
   Tha 'lasadh anns an uchd.

'S i ùrnuigh suim na h-osna bhròin;  
   'S i ùrnuigh drùchd nan deur,  
 Aomadh nan sùl an àird gu nèamh,  
   'S gun neach ach Dia d'an léir.

'S i ùrnuigh cainnt an leinibh bhig,  
   An uirghioll ged is maoth;  
 'S i ùrnuigh 'chainnt a's buadhaire  
   A ruigeas cathair Dhé.

'S i ùrnuigh anail beatha naomh,  
   Fàileadh ait an dùthcha féin,  
 An deò mu dheireadh 'n glac a' bhàis  
   Sgiath an anama gu nèamh.

'S i ùrnuigh guth an aithreachain,  
 'S e 'g iompachadh air ais;  
 A's aingle 'g ràdh le gàirdeachas,  
 Feuch e ri ùrnuigh nis!

Na naoimh, an ùrnuigh tha mar aon,  
 An cainnt, an gnìomh, 's an smuain;  
 'N uair shealbhaichear, le Dia 's a Mhac,  
 Co-chomunn càirdeil, buan.

Cha 'n ann san t-saogh'ls' tha ùrnuigh 'mhàin;  
 A' guidhe tha 'n Spiorad Naomh;  
 Tha Iosa air ar son gun sgios  
 Ag aslachadh air nèamh.

'S Esan an t-iùl tha triall gu Dia,  
 A' bheatha, 'n fhìrinn fòs;  
 Slighe na h-ùrnuigh, dh' fheuch thu fèin,  
 O! teagaisg dhuinn i Ios'!

---

## LAOIDH XI.

MATA vi. 19.

M' Athair 's mo Dhia, am feadh 's a tha mi  
 Air chuairt 's air allaban a' strì,  
 Deònaich dhomh 'ràdh, le m' uile chrìdh,  
 'Do thoil biodh deant'.'

Ge dorch' mo shlighe, 's bochd mo chàradh,  
 Monmhor cha dean mi fo àmhghar;  
 Ach bi'dh m' ùrnuigh nèamhaidh ghnàth Riut,  
 'Do thoil biodh deant'.'

Ged tha mi 'caoidh gu cianail, trom,  
 Nan càirdean caomh a b' ionmhuinn leam,  
 Strìochd—'s i 'n ùrnuigh 'dhìreadh uam,  
 'Do thoil biodh deant'.'

Ni air 'm bu mhò a bha mo dhéigh  
 Ma's ionmhuinn Leat-sa Dhuit gu-n géill;  
 Cha ghéill mi ach na thug 'Thu Féin;—  
 'Do thoil biodh deant'.'

Agams' gu-n robh 'am chridhe fann  
 Do Spiorad gràidh leam anns gach àm,—  
 Agadsa biodh gach ni a th' ann,—  
 'Do thoil biodh deant'.'

O! stiùr mo thoil o là gu là,  
 Na's mò 'an géill do D' thoil-sa 'ghnàth;  
 'S thoir uam gach ni 'dh'fhàg cruaidh dhomh 'ràdh,  
 'Do thoil biodh deant'.'

---

## L A O I D H X I I.

EABH. iv. 14.

'S an teampull 's am bheil Dia 'n a thàmh,  
 ('Tigh nach do thogadh riamh le làimh),  
 Tha Sagart àrd a' chinne-daoin',—  
 Ar Slànuighear, 'us ar caraid caoin.

Esan a sheas 'an àit' a shluaigh,  
 'Dhoirt fhuil 'n an riochd, 's a luidh 's an uaigh,  
 Tha cuimhneach orra fòs air nèamh,  
 An Slànuighear, 'us an Caraid sèimh.

Ge h-àrd e nis 's na nèamhan shuas,  
 Tha 'shùil a' dearcadh oirnn a nuas;  
 Làn sgeadaichte le nàdur dhaoin',  
 Tha E mion-eòlach air ar sao'ir.

Co-fhulangas tha Aige ghnàth,  
 'S co-mhothachadh le 'r n-uile chràdh;  
 Tha cuimhn' Aig air a pheanas Féin  
 A dhèir, A ghoinh, 'us 'osnaich gheur.  
 Gach dòruinn 'dh'fheudas oirne teachd,  
 Fo shamhuil sin rinn Esan gleachd;  
 D'ar n-uile bhròn tha 'chuid-san mòr,  
 'Us bheir E cobhair dhuinn gu leòir.  
 Fo 'n aobhar sin théid sinn gu dàn'  
 Le 'r n-uile ghearan ann A làthair;  
 'Us guidhidh sinn A chomhnadh treun,  
 Gu 'r cuideachadh 'an uair ar feum.

---

### L A O I D H X I I I .

#### THA SUAIMHNEAS ANN.

EABH. iv. 9

'Uime sin dh'fhàgadh fois fa chomhair sluaigh Dhé.'

Tha suaimhneas ann o pheacadh 's àmhghar,  
 Tha tìr 's am mealar àgh, 'us sith;  
 Feith le foighid, 's bheir an là màireach  
 Do shao'ir, 's do chath gu bràth gu crìch.

Cha-n ann 'an diomhain tha na frasan  
 A' taomadh 'nuas air fearann cruaidh;

Is iad 'tha 'g ùrachadh a mhaise,  
A' toirt dha beatha, brìgh, 'us snuagh.

Cha-n ann 'an dìomhain tha 'n crann-arain  
A' deargadh talaimh leis an sgrìob;  
'Tha 'n sgrìob a's doimhne air a tarruing  
Gu leaba-ghineil 'thoirt do 'n t-sìol.

Cha mhò tha 'n dìomhain geur-smachd Dhé ort;  
Cha-n ann gun aobhar tha do dheòir;  
Is dlùth a' mhaduinn anns an leugh thu  
Leigheas d' anama anns gach bròn.

---

#### L A O I D H X I V.

Dùisg o m' anam suas o d' àmhghar  
'S Rìgh Dia nan dùl;  
Na bi 'n imcheist mu 'n là màireach,  
'S léir Dha do chùis;  
Suaimhneas maireann, agus sòlas  
Gheibh thu Uaith ma 's E do dhòchas;  
A thoil nèamhaidh lean an còmhnuidh,--  
Ann cuir do dhùil.

Na biodh geilt ort 'n àm na deuchainn,  
'S e Dia do sgiath;  
Gleidhidh E thu seasgair, tèaruint',  
Ged thaom gach sian;  
'Thùirling Criosd o nèamh na glòire  
'Am mòr-ghràdh do pheacaich leointe,  
'S bheir d' A shluagh 'raon slàint,' 'us stòras  
Gù suthainn sìor.

Seall-sa Ris-san : anns gach cruaidh-chàs  
 Bì'dh dlùth do d' cheum;  
 Ni 'n làmh a dh' oibrich saorsa bhoadhmhor  
 Do shlighe réidh :  
 Cuir do dhòigh 'n A neart, 's 'n A thruas-san,  
 Dìonar thu o olc 's o uamhunn;  
 'S 'n uair tha feachd nan nèamh mu 'n cuairt duit  
 Carson an gèill?

---

L A O I D H X V.

M A T A V I. 25.

C'arson tha'n t-ionracan fo sprochd,  
 A' triall troi' ghleann nan deur?  
 An dìobair Dia, e 'n àm na h-aire,  
 Nach dean E taic 'n a fheum.  
 Feuch eòin nan speur 'tha 'seinn gu binn,  
 Cha chuir iad sìol, 's cha bhuain,  
 Gidheadh tha Dia a' freasdal doibh,  
 Le chaoimhneas càirdeil, buan.  
 Feuch blàithean maoth nan cluaintean ùr,  
 Cha saothraich iad, 's cha snìomh ;  
 Gidheadh air Solamh féin cha robh,  
 Deise co àillidh riamh.  
 An Dia a dh' éisdeas gairm nan eun,  
 'S a chòmhdhaicheas gach blàth,  
 Nach solair E do'n Chrìosduidh chaomh,  
 A mhaoin o là gu là.

Iarraibh rìoghachd nan gràs air tùs,  
 'Us fireantachd Dhé gu grad,  
 'S gach uile ni 'tha dligheach dhuibh,  
 Buillichear oirbh air fad.  
 C'arson tha'n t-ionracan fo sprochd,  
 A' triall troi' ghleann nan deur?  
 An dìobair Dia e 'n àm na h-airc,  
 'S nach dean E taic 'n a fheum?

---

L A O I D H X V I.

SALM cvii. 24.

' Chi iadsan gnìomharan an Tighearn, agus a bhearta iongantach 's an doimhne.'

'Athair shìorruidh, an tearnadh treun,  
 'Chuir cuan fo ghéill do D' ghàirdean féin;  
 'S a 'toirt na h-àithne mhòir do'n mhuir,  
 'S na crìochan roimp' air tùs a chuir:  
 An ùrnuigh éisd 'tha 'dìreadh uainn  
 As leth nan uil' 'tha 'n gàbhadh cuain.

O! 'Chriosd, A chionaich, 'us fo fhiamh  
 Luidh onfhadh àrd nan stuadh gu fiath,—  
 Thus' A dh' imich druim a' chuain,  
 'S an sàrach' mara 'chaidil suain,  
 An ùrnuigh éisd 'tha 'dìreadh uainn  
 As leth nan uil' 'tha 'n gàbhadh cuain.

O! 'Spioraid Naoimh, aig tùs na cruinne  
 A chaidh a mach air bhàrr na doimhne,—



A chaisg gach buaireas borb 'us strì,—  
 'S A shìolaidh dùil gu ciùin' 'us sìth :  
     An ùrnuigh éisd 'tha 'dìreadh uainn  
     As leth nan uil' 'tha 'n gàbhadh cuain.

A Thrianaid ghlòrmhor, uile bhuaadh'or,  
 Dion ar bràithrean anns gach cruaidh-chas,—  
 Bho sgeir, 's bho theinn, 's gach dosgainn gléidh iad ;  
 'Us soirbhich leò gach taobh an téid iad :  
     'N sin éiridh Dhuit, o mhuir 'us tìr,  
     Ard laoidhean molaidh ait gu sìor.

---

## L A O I D H X V I I.

GENESIS xxviii. 20.—22.

'Dhé Bheteil, le D' làimh thoirbheartaich  
     'S Tu bheathaich D' Isra'l Féin :  
 'S A thredraich feadh an turais sgèth  
     Ar sinnseara gu léir.

Ar mòid 's ar n-ùrnuigh 'nis a ta  
     Aig làth'ir Do chathair ghràis ;  
 Bi leinn, O Dhé ar n-aithrichean !  
     'S na dìobair sinn gu bràth.

Trìd ceuma dorch' ar beatha bhos,  
     O! tredraich Thusa sinn ;  
 'S o là gu là ar n-éideadh cuirp  
     'S ar teachd-an-tìr, thoir dhuinn.

Fo sgàil Do sgéith', O! dean ar dion  
 Gu crìch ar seachrain sgith',  
 'Us thoir d' ar n-anma fois fadhedidh  
 'A D' chòmhnuidh shuas 'an sìth.

Na tiolaca so, 'Dhé nan gràs,  
 Thoir dhuinn o D' làimh gu fial;  
 'S a nis agus a ris gu bràth,  
 Is Tu do ghnà ar Dia.

---

## L A O I D H X V I I I.

### ARMACHD A' CHRÌOSDUIDH.

'Shaighdeir Chrìosduidh, dùisg 's bi gleusda,  
 Do Cheann-feadhna tha 'g ad ghairm,  
 Ri h-uchd cruadail bi-sa treunta,  
 Gaisgeil, dileas bi fo d' airm:  
 Beairtich ort an armachd Chrìosduidh,  
 Chaoidh na strìochd gu sìth 'bhios nàr';  
 Ach biodh do bhuille ghnàth na's géire  
 Mar is déine 'bhios do nàmh.

*Fhirinn* biodh 'n a crios mu-n cuairt duit,  
 'S gleidhidh i gach arm 'n a àit';  
 Cha tig dilinn bheirear buaidh ort,  
 'S tu, leis an *Fhirinn*, 'cur a' bhlàir:  
*Fireantachd* 'ad rùn 's 'ad bheusan  
 'S mòr a feum an là na strì;  
 Ach O! biodh *Fireantachd* Mhic Dhé dhuit  
 Mar *Uchd-eideadh* 'dìon do chrìdh'.

*Ullachadh an t-Soisgeil ghràs-mhoir*

Biodh mar *Chaisbheirt* dhuit 's gach àm,

'Us dòchas ait ri buaidh 'us slàinte

Biodh mar *Chlogaid* air do-cheann :

'San uair tha 'n nàmhaid 'tigh'n ro dhàn' ort,

*Claidhe' n Spioraid, Focal Dhe,*

Deansa iomairt, 's bheir gu làr iad,

'Dh'aindeoin neirt, no guin am beum.

Ach 'n uair is uamharr' spàirn, 'us gàbhadh,

'S a' ghleann 'tha dorch' le sgàil' a' bhàis,

'San uair is beucaiche tha Sàtan

*Sgiath a' Chreidimh* tog an àird :

'Sin bi'dh saighdean teinnteach buairidh

Air am bàthadh ann am fuil

An Tì 'thug gràdh dhuit, 's ni ort fuasgladh,

'Dol troi 'n teine, no troi 'n tuil.

'S ge b' e co leòinte, chlaoidht' am bi thu,

Dean *Urnuigh* ghnàth gun sgìos, gun sgrur:

'S i *Urnuigh* cobhair mhòr a' Chrìosduidh,

'S ann 'n uair 's ìls' e 's mò a buil :

Daonnan ri D' Cheann-feadhn' ag éigheach,

Làn-innis dha gach creuchd, 'us càs,

Ni do neartachadh mu-n géill thu,

No do thogail ris an àird.

---

LAOIDH XIX.

AN SOISGEUL.

Bho bheanntan rèta *Ghreenland,*

Bho Innsean teith nan slògh,

Bho *Africa* nam fuaran

'Bheir uath' a' ghainneamh òir;

Bho iomadh ambainn aosmhor,

'S bho iomadh réidhleoin uain',

Tha ruinne, air son saorsa,

An glacadh tighin thar a' chuain.

Air *Ceylon* ged a shéideas

A' ghaoth gu cùbhraidh, tlàth;

Ged tha gach sealladh ceutach,

'Us duine 'mhàin 'n a ghràin;

Mòr mhaitheas Dhé tha 'n dìomhain

Air ìocadh air gach taobh;

Tha truaghain dhall na tìr' sin

A' strìochd' do dh' iodhail fhaoin.

'N dean sinne, 'th'air ar stiùradh

Le gliocas iùil o'n àird,

An lòchran nèamhaidh 'dhiùltadh

Do'n dream 'tha 'n duibhr' an sàs?

Dean slàint' do pheacaich éigheach—

Dean sgeul nam buadh a sheirm,

Gus am bi gach creutair

Air géill a thcirt do'n ghairm.

Dean ruith, a Sgéil na Saorsa,

Air carbad gaoithe 's cuain,

Gus, anns gach cearn de'n t-saoghal,

An cluinn gach aon an fhuaim!

'Us duine air a shaoradh,

Le ìobairt ghaoil an Uain,

Ag éigheach o gach taobh ris,

E 'theachd g' A rìoghachd gu luath.

## L A O I D H X X.

'Athair na tròcair éisd 's thoir aire  
 Ri guth ar n-athchuinge a D' làthair,  
 'N uair dh' earbamaid ri d' chùram aith'reil,  
 Le dùrachd cridhe cùis ar bràthar.

Fosgail Thusa dhàsan dorus;  
 Stiùr e 'n a shaothair le D' bheannachd Féin;  
 Le D' Spiorad soirbhich leis 'n a thurus,  
 Gu crìch a shaoghail, 'us a ré.

Comh-pàirtich dha an aigne nèamhaidh,—  
 Gu saibhir riaraidh e 'n a fheum;  
 Thoir dha 'n a bheath' 'bhi macant', sèimheil;  
 'S 'an gnìomh 's 'am focal seasmhach, treun.

Annas gach deuchainn agus buaireadh  
 Le D' ghràs dean Thusa còmhnadh ris;  
 Gléidh e le D' chumhachd sìorruidh, buadhmhòr,  
 Gu crìch na slighe 'tha roimhe nis.

## L A O I D H X X I.

1 SAMUEL vii. 12.

' Gu ruige so chuidich an Tighearn leinn.'

'Tha mo thurus troimh'n fhàsach a nis gu bhì réidh,  
 Thàinig feasgar mo làithean 'us deireadh mo ré;  
 Ach aidichidh mi leis gach taingealachd crìdh',  
 An fhad so, a Dhia, gu-n do chuidich Thu mi.

'S tric a shearg mi fo euslaint 's a ghuil mi fo bhròn,  
 'S tric a ghluais mi gu deurach gun éideadh, gun lòn;  
 Ach dh'earb mi á Dia anns gach deuchainn 'us dìth,  
 'S an fhad so, a Thighearna, chuidich Thu mi.

'S ioma caraid 'bu chaomh leam a dhìobair, 's a thréig,  
 'S ioma dòchas a b'ait leam a mheall mi le 'cheilg;  
 Ach Do chàirdeas-sa sheas anns gach doilgheas 'us strì,  
 'S an fhad so, a Thighearna, chuidich Thu mi.

Agus seallaidh mi romham, 'us gabhaidh mi beachd  
 Air gach deuchainn 'us ànradh 'tha fathast ri teachd;  
 Ach m'anam fo gheilt, no fo imcheist cha bhi;  
 Oir an Dia nach do dhìobair, cha dìobair E mi.

---

## L A O I D H X X I I.

### CO IAD SO 'LE'N TRUSGAIN SHOILLS'?

TAISBEAN vii. 13, 14.

' Agus fhreagair aon de na seanairibh, ag ràdh, Cò iad sin a ta air an sgeadachadh le trusganaibh fada geala? agus cia as a thainig iad? Agus thubhairt mi ris, a Thighearna tha fhios agadsa. Agus thubhairt e rium, Is iad so iadsan a thainig a h-àmhghar mòr; agus nìh iad an trusgain, agus rinn iad geal iad ann am fuil an Uain.'

Cò iad so le trusgain shoills',  
 Sluagh do-àireamh, àrd 'an glòir,  
 Ait a' seinn a là 's a dh' oidhch'  
 Taobh na h-altrach le binn-cheòl?  
 "'S airidh 'n t-Uan a fhuair am bàs  
 Moladh Dha 'us cliù a luaidh,  
 Umhlachd, urram, agus gràdh  
 Iocadh Dha gach àm 's gach uair!'"

Slighe dhocair, ànrach, sgìth,  
 Shiubhail iad tré bhròn 'us péin;  
 'Nis tha iad mu 'n Chathair-Rìgh,  
 Sgeadaicht' ann an Ìomhaigh Dhé;  
 Dealrach ann an éideadh nuadh,  
 Geugan pailme anns gach làimh,  
 'S e 'm Fear-Saoraidh 'thug dhoibh buaidh  
 Thar gach buaireadh 'us gach nàmh.

Saor o dhìth, o thart, 's o thruaigh',  
 Craobh na beatha dhoibh mar lòn,  
 'Rìgh nan rìgh'—'s e Crìosd an t-Uan—  
 Ni 'n treòrach' chum nan uisge beò.  
 Sòlas àrd tha 'n àite 'bhròin,  
 'An àit' eagail, sìth, 'us gràdh;  
 Siabaidh Dia E Féin na deòir  
 O gach sùil gu tur, 's gu bràth.

---

L A O I D H X X I I I .

T A I S B. X I V. 13.

Tha guth a' teachd a nuas o neamh,  
 O 's ait e 'n àm a bhàis,  
 Tha teachdaireachd an àigh a' toirt  
 Saors' o na h-uile cràdh.

Sgriobh! mar so deir an Spiorad Naomh,  
 'Sgriobh! oir deir Dia n'an gràs,  
 'S Beannuicht o so a mach na mairbh  
 A ghéibh 'an Iosa bàs.

Tha fois o shaothair ac' a chaoidh,  
 Tha 'n suaimhneas buan gu brath;  
 Leanaidh an oibribh iad air fad,  
 An creidimh 'us an gràdh.

---

L A O I D H X X I V

S T I U I R M I.

O 'Iehòbhah, dean mo stiùradh,  
 'Dol a nunn tro' fhàsaich chruaidh,  
 'Tha mi fann, ach 's Leatsa neart 'us  
 Dean le D' neart mo chumail suas.

Fosgail Thus' an tobair criostail  
 As an ruith na sruthain ùr,  
 'S deanadh am meall neòil mo sheòladh,  
 Air gach dòigh air fad mo chùrs'.

'Us 'nuair ruigeam bruach na h-Iordain,  
 Orduich do m' chuid eagal falbh,  
 Thus' thug buaidh air Bas 's air Ifrinn,  
 Stiùir mi slàn gu tìr nan sealbh.

Thig, 'Fhir-shaoraidh, 's e a's miann domh  
 Bhi 's an t-sìorruidheachd Leatsa 'tàmh,  
 B' e mo riarachadh 's mo shùgradh  
 Comunn milis ciùin do ghràidh.



## L A O I D H X X V.

## IERUSALEM 'THA OIRDHEIRC.

EABH. xiii. 14.

Ierusalem 'tha òirdheirc,  
 Le bainne 's mil gun dìth,  
 Do ghlòir chaidh thar gach eòlais,  
 'Tha doimhn' ann nach ruig mi.

Cha-n fhios,—cha-n aithne dhomhsa,  
 Gach suaimhneas àrd 'us àgh  
 'Tha 'n sud,—no 'n soillse glòire  
 'S gun choimeas agam dha.

'An sin tha lùchairt Shìoin,  
 Làn ait le caithream luaidh,  
 'S le dealradh glòir' nan ainglibh,  
 'S nam fianuisean 'thug buaidh.

Tha Prionns' na Sìth E Féin ann  
 An soillse ciùin an là;  
 'S ionaltradh a shluaigh gu léir  
 Gorm, àluinn, réidh fo bhlàth.

'An sin tha cathair Dhaibhidh;  
 'S iad saor bho ànradh truagh,  
 Eiridh bho luchd na cuirme  
 Ard iolach ait nam buadh.

Iadsan chuir le'n Ceannard  
 A' chòmhstri ghoirt 'us chruaidh,  
 'Tha iad 'an sud gu sìorruidh  
 'N an trusgain gheala, nuadh.

O! 's àghmhor, sona 'n tìr ud,  
 'Us fois do shaor shluagh Dhé;  
 O! 's àghmhor, sona 'n tìr ud  
 Air 'm bheil ar cridhe 'n déigh.

O! Iosa, ann a' D' thròcair,  
 Do'n tìr ud treòraich sinn;  
 Thus' ionmholt leis an Athair,  
 'S an Spiorad Naomh gach linn

---

L A O I D H X X V I.

G U T H O N E A M H.

Earlais air a' ghloir shiorruidh.

'Dealradh 'an solus Dhé nan dùl  
 Tha 'iomhaigh Féin 'am ghruaidh;  
 Chuir mi gleann dorcha sgàil' a' bhàis air chùl,  
 Tha mi 'riaghladh 'nis le buaidh.

'An so cha-n 'eil crìdh' fo leòin,  
 'An so cha-n 'eil iarguin, no truaigh',  
 No aogas 'tha fann fo dheuraibh a' bhròin  
 'S tric 'chuir smal air a' ghruaidh.

Ràinig mi suaimhneas na glòir',  
 'S aon mi de naomh-chomunn nèimh;  
 Air mo cheannsa chàireadh coran an òir,  
 'S tha clàrsach òir 'am làimh.

Dh' ionnsaich mi 'n t-òran a luaidh  
 'Tha saor-shluagh Chrìosd a' seinn;  
 'S tha Talla nan nèamh a' co-fhreachairt le buaidh  
 Ri m' ùr chaithream fhuaimear, bhinn.

Gun chiont', gun iarguin a' chaoidh,  
 Sona 'am dhachaidh nuaidh,  
 Chaidh gach eagal air chùl, gach teagamh a chlaoidh,  
 Orms' thàinig latha nam buadh.

O! sibhs' a b' ionmhuinn le m' chrìdh',  
 A chàirdean caomhail, sèimh;  
 'Tha sibh fathast 's a' choluinn ri faire, 's ri strì;  
 Ach uams' gheibh sibh furan air nèamh.

Air dì-chuimhn' cha-n 'eil, 's cha bhi;  
 Tha mo chuimhne mar shlabhraidh òir,  
 Dlùth-nasgadh r'a chéil' 'ur crìdh' ri m' chrìdh',  
 Gus an còmhlaidh iad fadheòidh.

Air an dàimh so, maireann a ghnàth,  
 Le dealas bi'dh teas-ghràdh mo chrìdh'  
 Mar amhuinn na soills' a' dian-ruith gach là,  
 Do 'n t-saoghal o 'n d' thàinig mi.

Am fàth mulaid dhuibh-se gu-m bi  
 Reul eil' a' dealradh 's an spur?  
 No gu-n sìoladh àrd-ghàir a' chogaidh gu sìth,  
 'S gu-n caisgear a' chomh-strì gheur?

'S c'arson fo iarguin a bhicdh?  
 C'arson a shileadh 'ur dedir  
 'N uair a tha seud maiseach nuadh 'an coran an  
 Anam eile 'an sìochaint na glòir? [Rìgh,—









